

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

59. aastakäik

11. august 2016

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2016/C 291/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7973 – Gerdau/Sumitomo/JV) ⁽¹⁾	1
2016/C 291/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8093 – EQT / Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency) ⁽¹⁾	1
2016/C 291/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8081 – Triton / Voith Industrial Services) ⁽¹⁾	2
2016/C 291/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8095 – Ferrari Financial Services / FCA Bank / FFS JV) ⁽¹⁾	2

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2016/C 291/05	Euro vahetuskurss	3
2016/C 291/06	Komisjoni otsus, 9. august 2016, sõltumatu teadusnõukogu teatavate liikmete ametisse nimetamise kohta	4

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2016/C 291/07	Teade Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali importi käsitleva dumpinguvastase uurimise taasalustamise kohta	7
---------------	--	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2016/C 291/08	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8140 – Kion/Dematic) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	17
2016/C 291/09	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	18

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2016/C 291/10	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine	19
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koandumise kohta

(juhtum M.7973 – Gerdau/Sumitomo/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 291/01)

2. augustil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koandumise kohta ning kuulutada koandumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M7973 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koandumise kohta
(juhtum M.8093 – EQT / Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 291/02)

1. augustil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koandumise kohta ning kuulutada koandumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M8093 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8081 – Triton / Voith Industrial Services)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2016/C 291/03)

3. augustil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M8081 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8095 – Ferrari Financial Services / FCA Bank / FFS JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2016/C 291/04)

2. augustil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M8095 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾

10. august 2016

(2016/C 291/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1184	CAD	Kanada dollar	1,4557
JPY	Jaapani jeen	113,09	HKD	Hongkongi dollar	8,6748
DKK	Taani kroon	7,4384	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5418
GBP	Inglise nael	0,85541	SGD	Singapuri dollar	1,4968
SEK	Rootsi kroon	9,4811	KRW	Korea vonn	1 223,53
CHF	Šveitsi frank	1,0923	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,8482
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,4169
NOK	Norra kroon	9,2571	HRK	Horvaatia kuna	7,4827
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 627,55
CZK	Tšehhi kroon	27,025	MYR	Malaisia ringit	4,4624
HUF	Ungari forint	310,41	PHP	Filipiini peeso	52,130
PLN	Poola zlott	4,2684	RUB	Vene rubla	72,0826
RON	Rumeenia leu	4,4585	THB	Tai baat	38,859
TRY	Türgi liir	3,3030	BRL	Brasilia reaal	3,4911
AUD	Austraalia dollar	1,4450	MXN	Mehhiko peeso	20,4917
			INR	India ruupia	74,5310

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

KOMISJONI OTSUS,**9. august 2016,****sõltumatu teadusnõukogu teatavate liikmete ametisse nimetamise kohta**

(2016/C 291/06)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 3. detsembri 2013. aasta otsust 2013/743/EL, millega kehtestatakse teadusuuringute ja innovatsiooni 2014.–2020. aasta raamprogrammi „Horisont 2020” rakendamise eriprogramm ning tunnistatakse kehtetuks otsused 2006/971/EÜ, 2006/972/EÜ, 2006/973/EÜ, 2006/974/EÜ ja 2006/975/EÜ, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 7 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsusega C(2013) 8915, ⁽²⁾ mida on muudetud otsusega C(2015) 788, ⁽³⁾ asutas komisjon Euroopa Teadusnõukogu (ERC) ajavahemikuks alates 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020, et rakendada programmi I osa „Tipptasemel teadus” meetmeid, mis on seotud otsuse 2013/743/EL artikli 3 lõike 1 punktis a osutatud eriesmärgiga „Euroopa Teadusnõukogu (ERC)”.
- (2) Euroopa Teadusnõukogu koosneb otsuse 2013/743/EL artikli 7 kohasest sõltumatust teadusnõukogust ja sama otsuse artikli 8 kohasest spetsiaalsest rakendusstruktuurist.
- (3) Vastavalt otsuse C(2013) 8915 artikli 2 lõikele 1 moodustavad kõnealuse sõltumatu teadusnõukogu Euroopa Teadusnõukogu president ja 21 liiget.
- (4) Vastavalt otsuse 2013/743/EL artikli 7 lõike 1 kolmandale lõigule on sõltumatu teadusnõukogu liikmete ametiaeg neli aastat ja seda saab ühe korra pikendada. Nende ametisse nimetamine peaks toimuma viisil, mis tagab sõltumatu teadusnõukogu tegevuse järjepidevuse.
- (5) Sõltumatu teadusnõukogu kaks liiget astusid tagasi ja nad on vaja asendada.
- (6) Vastavalt otsuse 2013/743/EL artikli 7 lõike 1 teisele lõigule nimetab sõltumatu teadusnõukogu liikmed ametisse komisjon pärast sõltumatut ja läbipaistvat valimismenetlust, mis on kõnealuse nõukoguga kokku lepitud ja hõlmab teadusringkondadega konsulteerimist ning aruande esitamist Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Selle nõude täitmiseks moodustati alaline valimiskomitee, kes määrab kindlaks teadusnõukogu tulevased liikmed. Valimiskomitee esitas komisjonile sõltumatu teadusnõukogu kahe uue liikme ametissenimetamiseks soovitusel, mille komisjon on heaks kiitnud,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Professor Kurt MEHLHORN nimetatakse ERC sõltumatu teadusnõukogu liikmeks esimeseks ametiajaks, mis lõpeb 30. juunil 2020.

Professor Nektarios TAVERNARAKIS nimetatakse ERC sõltumatu teadusnõukogu liikmeks esimeseks ametiajaks, mis lõpeb 30. juunil 2020.

Artikkel 2

ERC sõltumatu teadusnõukogu liikmed on loetletud käesoleva otsuse lisas.

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 965.

⁽²⁾ Komisjoni 12. detsembri 2013. aasta otsus C(2013) 8915, millega luuakse Euroopa Teadusnõukogu (ELT C 373, 20.12.2013, lk 23).

⁽³⁾ Komisjoni 17. veebruari 2015. aasta otsus C(2015) 788, millega muudetakse otsust C(2013) 8915, millega luuakse Euroopa Teadusnõukogu (ELT C 58, 18.2.2015, lk 3).

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. juulil 2016.

Brüssel, 9. august 2016

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Carlos MOEDAS

—

LISA

Euroopa Teadusnõukogu sõltumatu teadusnõukogu liikmed

Nimi ja asutus	Ametiaja lõpp
Klaus BOCK, Taani Riiklik Teadusuuringute Sihtasutus	31. detsember 2016
Margaret BUCKINGHAM, Pasteuri Instituut, Pariis	30. juuni 2019
Christopher CLARK, Cambridge'i Ülikool	31. detsember 2019
Athene DONALD, Cambridge'i Ülikool	31. detsember 2016
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Rooma	31. detsember 2016
Nuria Sebastian GALLES, Pompeu Fabra Ülikool, Barcelona	31. detsember 2016
Michael KRAMER, Max Plancki Raadioastronoomia Instituut, Bonn	30. juuni 2019
Tomas JUNGWIRTH, Tšehhi Vabariigi Teaduste Akadeemia	31. detsember 2018
Matthias KLEINER, Dortmundi Tehnikaülikool	31. detsember 2016
Eva KONDOROSI, Ungari Teaduste Akadeemia	31. detsember 2016
Kurt MEHLHORN, Max Plancki Informaatika Instituut, Saarbrücken	30. juuni 2020
Barbara ROMANOWICZ, Berkeley Seismoloogialaboratoorium	31. detsember 2019
Mart SAARMA, Helsingi Ülikool	31. detsember 2016
Nils Christian STENSETH, Oslo Ülikool	31. detsember 2017
Martin STOKHOF, Amsterdami Ülikool	31. detsember 2017
Nektarios TAVERNARAKIS, Kreeka Molekulaarbioloogia ja Biotehnoloogia Instituut, Teadusuuringute ja Tehnoloogia Sihtasutus	30. juuni 2020
Janet THORNTON, Euroopa Bioinformaatika Instituut, Euroopa Molekulaarbioloogia Laboratoorium (EMBL-EBI)	31. detsember 2018
Isabelle VERNOS, Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats, Barcelona	30. juuni 2019
Reinhilde VEUGELERS, Leuveni Katoliiklik Ülikool	31. detsember 2016
Michel WIEVIORKA, Sotsioloogilise Analüüsi ja Sekkumise Keskus, Pariis	31. detsember 2017
Fabio ZWIRNER, Padova Ülikool	31. detsember 2018

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi käsitleva dumpinguvastase uurimise taaslustamise kohta

(2016/C 291/07)

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) on saanud nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) ⁽¹⁾ (edaspidi „alusmäärus”) artikli 12 kohase taotluse uurida, kas Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastased meetmed on avaldanud mõju ekspordihindadele, edasimüügihindadele või hilisematele müügihindadele liidus.

1. Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise algatamise taotlus

Taotluse esitas 28. juunil 2016 Euroopa raua- ja terasetööstuse liit (Eurofer) (edaspidi „taotluse esitaja”) nende tootjate nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 25 % roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali kogutoodangust liidus.

2. Uurimisalune toode

Uurimisalune toode on määratletud roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjalina, mida ei ole töödeldud muul viisil kui külmaltsimise teel ja mida praegu klassifitseeritakse CN-koodide 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 ja 7220 20 89 alla ning mis pärineb Taiwanilt (edaspidi „uurimisalune toode”).

3. Kehtivad meetmed

Praegu kehtiv meede on komisjoni 26. augusti 2015. aasta rakendusmäärusega (EL) 2015/1429 (millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taiwanist pärit roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali impordi suhtes) kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks ⁽²⁾.

4. Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise algatamise põhjused

Taotluse esitaja on esitanud piisavalt tõendeid selle kohta, et pärast esialgset uurimisperioodi ning enne ja pärast dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist uurimisaluse toote impordile on ekspordihinnad langenud. See on pidurdanud kehtivate meetmete kavatsatud parandava mõju avaldumist. Taotluses esitatud tõendid näitavad, et hinnalangust ei saa põhjendada tooraine hinna muutumise, energia- või tööjõukulude, tollimaksumäärade ega vahetuskurssidega.

Lisaks sellele edastas taotluse esitaja tõendid, millest nähtub, et uurimisaluse toote import liitu on jätkunud märkimisväärses kogustes.

5. Menetlus

Olles jõudnud pärast liikmesriikide ja Taiwani teavitamist otsusele, et taotlus on esitatud liidu tootmisharu poolt või selle nimel ning et absorptsiooni kohta on piisavalt tõendeid, taaslustab komisjon uurimise alusmääruse artikli 12 alusel.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51, asendatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrusega (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21).

⁽²⁾ ELT L 224, 27.8.2015, lk 10.

5.1. Eksportijate ja eksportivate tootjate kordusuuring

5.1.1. Menetlus nende eksportijate ja eksportivate tootjate valimiseks, keda Taiwanis uuesti uuritakse

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas Taiwanis (edaspidi „asjaomane riik”) selliste eksportijate ja eksportivate tootjate ilmselt suurt arvu, kes on kaasatud käesolevasse menetlusse, ja vajadust lõpetada absorptsiooni käsitlev kordusuuring ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu eksportijate ja eksportivate tootjatega, kelle uuesti uurimiseks moodustatakse valim (seda menetlust nimetatakse ka „väljavõtteliseks uuringuks”). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning moodustada sellise vajaduse korral valim, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel ja eksportivate tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate I lisa nõutud teabe. Sama tähtaja jooksul peavad kõnealused isikud komisjonile teatama, kas nad taotlevad normaalväärtuste kohandamist vastavalt alusmääruse artikli 12 lõikele 5. Kui absorptsiooni käsitlev kordusuuring hõlmab normaalväärtuste uuesti läbivaatamist, võidakse ette näha, et import tuleb registreerida kooskõlas artikli 14 lõikega 5 kuni uurimise tulemuste selgumiseni.

Et komisjon saaks teavet, mida ta peab eksportijate ja eksportivate tootjate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta lisaks ühendust asjaomase riigi ametiasutustega ning võib võtta ühendust teadaolevate eksportijate ja eksportivate tootjate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportijad ja eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik piisavalt uurida, võttes arvesse nii valimit kui ka esialgse uurimise raames toimunud individuaalset kontrollimist. Vajaduse korral annab komisjon kõigile teadaolevatele eksportijatele ja eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele, ning eksportijate ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on kaasatud valimisse.

Kordusuuringu seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportijatele ja eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportijate ja eksportivate tootjate ühendustele ning asjaomaste riikide ametiasutustele.

Kõik valimisse kaasatud eksportijad ja eksportivad tootjad peavad täidetud küsimustiku tagastama 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti. Need valimisse kaasatud isikud, kes taotlesid normaalväärtuse kohandamist, peavad esitama sama tähtaja jooksul täieliku teabe normaalväärtuste kohta ja lisama nõuetekohaselt põhjendatud tõendid.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda valimisse ei kaasata, koostööd tegevate tootjatena (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad”).

5.2. Sõltumatute importijate uurimine ⁽¹⁾

Käesolevas kordusuuringus on kutsutud osalema uurimiselust toodet liitu importivad sõltumatud importijad asjaomastest riigist.

(¹) Valimisse võivad kuuluda ainult sellised importijad, kes ei ole seotud eksportivate tootjatega. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õemees või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik” – füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud sõltumatute importijate ilmset suurt arvu ja selleks, et lõpetada kordusuuringu ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu sõltumatute importijatega, kelle uuesti uurimiseks moodustatakse valim (seda meetodit nimetatakse ka „väljavõtteliseks uuringuks“). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et saada teavet, mida komisjon peab vajalikuks sõltumatute importijate valimi moodustamiseks, võib ta lisaks võtta ühendust kõigi teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügi-mahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja teadaolevatele importijate ühendustele. Täidetud küsimustik tuleb tagastada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.3. Muud kirjalikud esildised

Kõigil huvitatud isikutel palutakse vastavalt käesoleva teate sätetele teha teatavaks oma seisukohad ning esitada teave ja kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

5.4. Äraakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt äraakuulamist. Äraakuulamistaotlus peab olema kirjalik ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste korral tuleb äraakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb äraakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.5. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsemeetmetega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas kordusuurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigusi kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“⁽¹⁾.

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „Limited“, peavad vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märge „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et võimaldada aru saada konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

⁽¹⁾ See on konfidentsiaalne dokument alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skannitud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel. Välja on arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l kas käsiposti või tähtitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Huvitatud isikud peavad märkima esildisse või taotluse oma nime, aadressi, telefoninumbri ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on ettevõtte toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, võtab komisjon huvitatud isikutega ühendust ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui huvitatud isikud avaldavad sõnaselgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähtitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E-post: TRADE-SSCR-TW-ABSORPTION@ec.europa.eu

6. Koostööst keeldumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt kordusuurimist, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele poolele ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa mõttetu lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

7. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni uurimistalituse vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse küsimuses, tähtaegade pikendamise taotluste ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja olla vahendaja tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täiel määral kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjused. Uurimise algetapiga seotud küsimuste korral tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ärakuulamisteks, kus osalevad pooled, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu dumping.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Kordusuurimise ajakava

Vastavalt alusmääruse artiklile 12 viiakse kordusuurimine lõpule 9 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. Isikuandmete töötlemine

Kordusuurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

I LISA

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon (¹) |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
(märkida vastavasse kasti rist) |

TAIWANIST PÄRIT ROOSTEVABAST TERASEST KÜLMVALTSITUD LEHTMATERJALI IMPORDI SUHTES KEHTESTATUD DUMPINGUVASTASTE MEETMETE ABSORPTSIOONI KÄSITLEV KORDUSUURIMINE

TAIWANI EKSPORTIJATE JA EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Taiwani eksportijatel ja eksportivate tootjatel (²) esitada algatamisteate punktis 5.1 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited”) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige algatamisteates määratletud roostevabast terasest külmaltsitud lehtmaterjali müügi (eksportmüük ELi, ³) omamaine müük ning eksportmüük muudesse riikidesse kui ELi liikmesriigid riikide lõikes eraldi ja kokku) käive äriühingu arvestuslikus vääringus ja vastav kaal või maht esialgsel uurimisperioodil (1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2013) ning absorptsiooni kordusuurimise perioodil (1. juulist 2015 kuni 30. juunini 2016). Märkige kaalu või mahu ühik ja kasutatud vääring.

	Esialgne uurimisperiood		Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise periood	
	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus [Märkige kasutatud vääring]	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus [Märkige kasutatud vääring]
Tootmismah				
Teie äriühingu valmistatud uurimisaluse toote eksportmüük otse ELi (¹), igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku				

(¹) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(²) Eksportija on tootjalt ostetud uurimisalust toodet eksportiv kauplaja või terasetöötlemiskeskus; eksportiv tootja on uurimisaluse toote tootja (kellel on vähemalt külmaltsimisrajatis) ning kes kõnealust toodet ekspordib otse või müüb kauplajale või terasetöötlemiskeskusele.

(³) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

	Esialgne uurimisperiood		Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise periood	
	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus [Märkige kasutatud vääring]	Tonnides	Väärtus arvestusvääringus [Märkige kasutatud vääring]
Kolmandalt isikult ostetud uurimisaluse toote eksportmüük otse ELi ⁽¹⁾ , ELi igasse liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku				
Teie äriühingu poolt valmistatud, omamaiseks tarbimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Kolmandalt isikult ostetud, omamaiseks tarbimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Kolmandalt isikult ostetud, liitu eksportimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Teie äriühingu poolt valmistatud, liitu eksportimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Teie äriühingu poolt valmistatud, muudesse riikidesse kui ELi liikmesriikidesse eksportimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Kolmandalt isikult ostetud, muudesse riikidesse kui ELi liikmesriikidesse eksportimiseks ettenähtud uurimisaluse toote müük Taiwani turul				
Teie äriühingu valmistatud uurimisaluse toote eksportmüük otse muudesse riikidesse kui ELi liikmesriigid (eraldi ja kokku)				

(¹) Eksportija/eksportiva tootja enda või temaga seotud isiku teostatud eksportmüük otse liitu, kui on selgelt dokumenteeritud, et uurimisalune toode eksporditi liitu.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS (¹)

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote müük või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Sugulussuhe

(¹) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitletakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemad; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitletakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ – füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

Määratlege oma äriühingu (tootja või terasetöötlemiskeskus või kaupleja) tegevus	
Mis on teie äriühingu kasutatav peamine sisend uurimiseluse toote tootmisel?	
Kas teie äriühingul on rajatis kuumvaltsitud poolide (sealhulgas nr 1) külmaltsimiseks (nt valtspink, mitmevaltsiline valtspink)?	
Kas teie äriühingul on ümbervaltsimisrajatis (külmaltsitud poolide paksuse täiendavaks vähendamiseks)?	

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

Kui teie äriühing on eksportiv tootja, siis kas te taotlete oma normaalväärtuse uuesti läbivaatamist?	
---	--

5. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda kordusuurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate eksportijate ja eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oleks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

II LISA

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon (¹) |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
(märkida vastavasse kasti rist) |

TAIWANIST PÄRIT ROOSTEVABAST TERASEST KÜLMVALTSITUD LEHTMATERJALI IMPORDI SUHTES KEHTESTATUD DUMPINGUVASTASTE MEETMETE ABSORPTSIOONI KÄSITLEV KORDUSUURIMINE

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punktis 5.2 nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited”) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu kogukäive eurodes ning algatamisteates määratletud roostevabast terasest külmvaltsitud lehtmaterjaliga seotud käive ja vastav kaal või maht Euroopa Liitu (²) suunatud impordi puhul ja Taiwanist liidu turule importimisele järgnenud edasimüügi puhul esialgsel uurimisperioodil (1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2013) ning absorptsiooni kordusuurimise perioodil (1. juulist 2015 kuni 30. juunini 2016). Märkige kasutatud kaalu või mahu ühik.

	Esialgne uurimisperiood		Absorptsiooni käsitleva kordusuurimise periood	
	Tonnides	Väärtus eurodes	Tonnides	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive				
Uurimisaluse toote import Euroopa Liitu				
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast importimist Taiwanist				

(¹) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(²) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS⁽¹⁾

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote müük või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Sugulussuhe

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda kordusuurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

⁽¹⁾ Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik” – füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.8140 – Kion/Dematic)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 291/08)

1. 1. augustil 2016 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Kion (Saksamaa) omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Dematic (Luksemburg) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Kion: kahveltõstukite, laoseadmete ning muude tööstuslaadurite tootmine. Kion pakub elektrilisi kahvellaadureid, diiselkütuse ja veeldatud naftagaasiga töötavaid kahveltõstukeid, ladudes kasutatavaid teisaldusseadmeid, madelautosid ning traktoreid ja kasutatud veoautosid. Kion osutab ka müügijärgseid teenuseid, sh remonti, hooldust, täielikku teenindust, aga ka sõidukijuhtide koolitust ning laovarude juhtimissüsteemi, transporti ja veoautode kontrollisüsteemi, autopargi haldusteenust ning laoriilute kasutussüsteeme ja raadiosagedustuvastussüsteeme (RFID). Tütarettevõtja Egemin Kion kaudu pakub ettevõtja tarneahela automatiseerimislahendusi;
 - Dematic: kaupade ladustamisel ja jaotamisel kasutatava automaatse süsteemi mitmesuguste lahenduste kavandamine, valmistamine, integreerimine ja hooldus. Kõnealuste automaatsete süsteemide abil materjali automaatselt käsitsedes on võimalik suurendada tõhusust laohoonetes ja turustusahelates. Dematic asub Luksemburgis ning tegutseb kogu maailmas.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronpostiga (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või posti teel järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8140 – Kion/Dematic):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2016/C 291/09)

1. 2. augustil 2016 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Alpiq AG, kelle üle on valitsev mõju ettevõtjal Alpiq Holding AG („Alpiq”, mõlemad Šveits), ja ettevõtja GETEC Energie AG („GETEC”, Saksamaa) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses ühissettevõtja („JV”, Saksamaa) üle ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Alpiq on energiatarnija, kes tegutseb kogu Euroopas;
 - GETEC on energiateenuste osutaja, kes on spetsialiseerunud elektri- ja gaasivarustuse ning energiaturuga seotud teenuste osutamisele. GETEC tegutseb peamiselt Saksamaal ja Austrias;
 - Ühissettevõtja hakkab osutama energiaturuga seotud haldus- ja klienditeenuseid mitmes Euroopa riigis.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronpostiga (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või posti teel järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8154 – Alpiq / GETEC Energie / JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

(2016/C 291/10)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012⁽¹⁾ artiklile 51.

KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE / KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISE TOOTESPETSIFIKAADI OLULISE MUUDATUSE
HEAKSKIITMISE TAOTLUS

**MUUDATUSE HEAKSKIITMISE TAOTLEMINE KOOSKÕLAS MÄÄRUSE (EL) nr 1151/2012 ARTIKLI 53
LÕIKE 2 ESIMESE LÕIGUGA**

„ACEITE DE TERRA ALTA”/„OLI DE TERRA ALTA”

ELi nr: ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015

KPN (X) KGT ()

1. Taotlejate rühm ja õigustatud huvi

Consejo Regulador de la DOP Aceite de Terra Alta (KPNi „Aceite de Terra Alta” reguleeriv asutus)
C/Povet de la Plana, s/n
43780 Gadesa
TARRAGONA
ESPAÑA

Tel +34 977420474
Veebileht: www.dopoliterraalta.com
E-post: info@dopoliterraalta.com

Kaitstud päritolunimetuse „Aceite de Terra Alta” reguleeriv asutus koosneb kõigist KPNiga „Aceite de Terra Alta” või „Oli de Terra Alta” hõlmatud õli tootjatest ja valmistajatest ning tal on seega õigustatud huvi muutmistaotluse esitamiseks.

2. Liikmesriik või kolmas riik

Hispaania

3. Tootespetsifikaadi osa, mida muutmise hõlmab

- Toote nimetus
- Toote kirjeldus
- Geograafiline piirkond
- Päritolutõend
- Tootmismeetod
- Seos piirkonnaga
- Märgistus
- Muu (pakendamine, kontrolliasutus ja logo)

4. Muudatus(t)e liik

- Registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

- Sellise registreeritud KPNI või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mille koonddokumenti (või sellega võrdväärset) ei ole avaldatud ja mida ei käsitleta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt väikese muudatusena.

5. Muudatus(ed)

Toote kirjeldus

Toote kirjeldus on läbi vaadatud ja seda on täiustatud lähtuvalt andmetest, mis on saadud viimase kümne aasta jooksul tehtud analüüside ja degusteerimiste tulemusel, samuti lähtuvalt muudatustest õlide organoleptilise hindamise meetodites. Täpsemalt tehakse järgmised muudatused.

- Organoleptilised omadused

Jäetakse välja välimust kirjeldav sõna „hägususet”, kuna tegemist on omadusega, mis kuulub endastmõistetavalt mõiste „läbipaistev” juurde.

Toote värvuse kirjeldust täiendatakse teabega toote värvuse kohta õli turustusaasta alguses.

Maitse ja aroomi osas täpsustatakse toote puuviljalisuse muutumist turustusaasta jooksul. Samuti ajakohastatakse toote hindamise tulemust väljendavaid parameetreid vastavalt rahvusvahelise oliivinõukogu neitsioliivide organoleptilise hindamise meetodile, nagu nähakse ette kehtiva Euroopa määrusega, milles käsitletakse oliiviõlide omadusi ja nende analüüsimeetodeid. Kõnealune ajakohastus hõlmab degusteerimiskomisjoni miinimumpunktide asendamist puuduse mediaani (Md), puuviljalisuse mediaani (Mf) ning omaduste „terav” ja „mõru” maksimaalse intensiivsuse puhul.

Samuti vaadatakse tehtud degusteerimiste põhjal läbi viited aroomis esinevatele mandli- ja pähkliinootidele.

Sellest tulenevalt asendatakse praegune organoleptilisi omadusi käsitlev tabel:

„Välimus	Puhas, läbipaistev, hägususet
Värvus	Kollane, mille toon ulatub kahvatukollasest sügava kuld kollaseni
Maitse	Hea maitse, turustusaasta alguses puuviljaline ja hiljem kergelt magus. Mandlit ja toorest pähkliit meenutavad aroominoodid
Degusteerimiskomisjoni miinimumpunktid	6,5”

järgmise tabeliga:

„Välimus	Puhas, läbipaistev
Värvus	Turustusaasta alguses roheline või rohekaskollane, hiljem kollane, mille toon ulatub kahvatukollasest sügava kuld kollaseni
Maitse	Hea maitse, keskmise tugevusega kuni tugev puuviljamaitse, turustusaasta jooksul võib maitse muutuda magusamaks ja kergelt puuviljaliseks. Aroominoodid, mis võivad meenutada mandlit ja/või pähkliit
Puuduse mediaan (Md)	0
Puuviljalisuse mediaan (Mf)	≥ 2,5
Mõruduse mediaan	≤ 6
Teravuse mediaan	≤ 6”

- Füüsikalisk-keemilised omadused: välja jäetakse näitajad „niiskuse ja lenduvate ainete maksimaalne osakaal” ning „võõrkehade maksimaalne osakaal”, kuna Euroopa õigusnormides, milles käsitletakse oliiviõli ja oliivijääkõli omadusi ja analüüsimeetodeid, ei loeta neid õlide hindamisel kasutatavateks kvaliteedinäitajateks.

Elemendid, mis tõestavad toote pärinemist asjaomasest piirkonnast

Kõnealust punkti soovitatakse lihtsustada ja struktureerida, et kohandada seda kehtivate jälgitavus- ja kontrollisüsteemidega ning kõige hiljutisemate spetsifikaatide sõnastusega. Välja jäetakse ka viide „saatekirjale”, mis pidi kaasas olema iga „kaitstud õli saadetisega”, kuna toote jälgitavust on võimalik tagada muude süsteemidega.

Sellest tulenevalt soovitatakse asendada spetsifikaadi punkti „Elemendid, mis tõestavad toote pärinemist asjaomasest piirkonnast” praegune sõnastus:

„Kontrollimine ja tõendamine

Need on põhilised vahendid toote päritolu tõendamiseks, mis hõlmavad järgmisi toiminguid.

Pressimisettevõtetesse jõuavad loa saanud sortidesse kuuluvad oliivid, mis pärinevad reguleeriva asutuse istandusregistris registreeritud ja selle asutuse kontrollitavatest istandustest.

Oliivid purustatakse ja õli pressitakse tootmispiirkonnas asuvates ettevõtetes, mis on kantud reguleeriva asutuse peetavasse õliveskrite registrisse. Saadud õli hinnatakse vastavalt spetsifikaadis kehtestatud hindamissüsteemile ning seda hoitakse ja pakendatakse reguleeriva asutuse peetavasse registrisse kantud pakendamise- ja turustamisettevõtetes, mis asuvad määratletud piirkonnas.

Saadud õli analüüsitakse füüsilis-keemiliste ja organoleptiliste meetoditega ning üksnes õli, mis on edukalt läbinud kõik kontrollitoimingud, pakendatakse ja turustatakse kaitstud päritolunimetuse all. Pakendile kantakse märgis, lisamärgis või reguleeriva asutuse antud nummerdatud kvaliteeditunnus.

Reguleeriva asutuse poolt pakendamisetevõttele antavate märgiste arv sõltub põllumajandustootja poolt pakendamisetevõttele antud toote hulgast ning toote turustamiseks kasutatavate pakendite suurusest.

Kõnealuse kaitstud päritolunimetusega hõlmatud õli hulgisaadetistega, mis liiguvad registreeritud ettevõtjate vahel ja mille puhul soovitakse säilitada sertifikaati, peab olema kaasas reguleeriva asutuse väljastatud saatekiri kujul, mille määrab kindlaks nimetatud asutus.”

järgmise sõnastusega, mis on jagatud kolmeks punktiks: „Jälgitavus”, „Registreeritud ettevõtjate enesekontroll” ning „Kontrollimine ja tõendamine”:

„Jälgitavus

Kõigis tootmis-, valmistamis- ja pakendamisetappides tagatakse jälgitavus, mis võimaldab kontrollida KPNi õli päritolu.

Toote spetsifikaadi korrektse jälgitavuse ja kontrollimise tagamiseks tuleb luua:

tootjate ja nende maatükkide register;

õliveskrite register;

pakendajate ja turustajate register.

Registreeritud ettevõtjate enesekontroll

Registreeritud ettevõtjad peavad enesekontrolli registrit, mille eesmärk on tõendada, et nad järgivad tootespetsifikaadi nõudeid. Kõnealuse enesekontrolli minimaalne sisu on määratletud kvaliteedijuhtimise juhendis.

Kontrollimine ja tõendamine

KPNi suhtes teeb kontrolle sertifitseerimisasutus, kes kontrollib registreeritud ettevõtjate enesekontrollisüsteeme ja jälgitavussüsteemi ning tootmisprotsessi ja valmistoodet. Kontrollid põhinevad korrapärastel ülevaastustel, dokumentide (registriraamatud) läbivaatamisel ja pakendatud õli kvaliteedi kontrollil.

Kui käesoleva tootespetsifikaadi nõuded ei ole täidetud, ei tohi õli KPNi „Aceite de Terra Alta” või „Oli de Terra Alta” all turustada.”

Tootmismeetod

- Jäetakse välja nõue transportida oliive õliveskitesse õhuaukudega kastides, arvestades, et kuna korjamise ja transportimise süsteemid arenevad, ei ole vaja neile piiranguid seada, tingimusel et oliive säilitatakse tervetena.
- Välja jäetakse ka nende puude miinimumvanus (viis aastat), millelt oliivid peavad pärinema, sest tänu uutele istutamise- ja kasvatamismeetoditele võib puude viljakandvus olla optimaalne juba enne nimetatud vanust.

Märgistus

Lisatakse nõue sõnade „Kaitstud päritolunimetus” („Denominación de Origen Protegida”) või akronüümi „KPN” („DOP”) lisamiseks registreeritud nimetuse kõrvale kooskõlas kehtivate õigusnormidega.

Muu

— Pakendamine: jäetakse välja päritolukohas pakendamise piirang, kuna pakendamist määratletud geograafilises piirkonnas ei peeta hädavajalikuks, sest praeguse jälgitavus- ja kontrollisüsteemiga on võimalik tagada kaitstud toote kvaliteet. Sellest lähtuvalt on kohandatud spetsifikaadi kõiki punkte, mida see muudatus mõjutab. Need punktid on järgmised:

— „Geograafiline piirkond”: lause „Valmistamis- ja pakendamispiirkond on sama mis tootmispiirkond” asendatakse lausetega „Valmistamispiirkond on sama mis tootmispiirkond. Pakendamine ei pea tingimata toimuma määratletud geograafilises piirkonnas.”, et jätta välja päritolukohas pakendamise piirang.

— „Elemendid, mis tõestavad toote pärimist asjaomases piirkonnast”: jäetakse välja viited pakendamisele geograafilises piirkonnas.

— „Tootmismeetod”: jäetakse välja kolm järgmist lõiku, milles põhjendatakse, miks peab kaitstud õli kogu tootmisprotsess (sh pakendamine) toimuma geograafilises piirkonnas:

„Kogu protsess alates oliivide tootmisest kuni õli märgistamiseni peab toimuma määratletud geograafilises piirkonnas, et säilitada toote kvaliteet ja tagada protsessi jälgitavus.

Kvaliteet: neitsioliiviõli on väga tundlik välistele teguritele, mis põhjustavad muundumisi ja muutusi, mistõttu on seda liiki õli puhul väga oluline, et kogu protsess toimuks ühes ja samas geograafilises piirkonnas.

Jälgitavus: kontrollimise ja sertifitseerimise puhul on sertifitseerimisasutuse heaks toimimiseks hädavajalik, et kogu protsess toimuks määratletud geograafilises piirkonnas.”

Need lõigud asendatakse järgmise pakendamist käsitleva lõiguga:

„Pakendamine ja märgistamine võivad toimuda nii geograafilises tootmispiirkonnas kui ka sellest väljaspool.”

— Kontrolliasutus: ajakohastatakse kontrolliasutuse andmeid.

— Siseriiklikud nõuded: see punkt jäetakse välja, kuna see ei ole määruse (EL) nr 1151/2012 kohaselt nõutav.

— Spetsifikaati lisatakse KPNi „Aceite de Terra Alta”/„Oli de Terra Alta” logo.

KOONDDOKUMENT

„ACEITE DE TERRA ALTA”/„OLI DE TERRA ALTA”

ELi nr: ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015

KPN (X) KGT ()

1. Nimetus(ed)

„Aceite de Terra Alta”/„Oli de Terra Alta”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Hispaania

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.5. Õlid ja rasvad (või, margariin, õli jne)

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Tegemist on ekstra-neitsioliiviõliga, mida saadakse liiki *Olea europaea* L. kuuluva põhisordi „Empeltre” viljadest või selle sordi ja teisejärguliste sortide „Arbequina”, „Morruda” ja „Farga” viljade segust, kasutades mehhaanilisi või muid füüsilisi meetodeid, mis ei muuda õli omadusi ning mille käigus säilivad õlivilja maitse, aroom ja muud omadused.

„Empeltre” on traditsiooniline põhisort, kuna seda kasvatatakse tootmispiirkonnas kõige rohkem.

Päritolunimetusega „Terra Alta” õlil on järgmised omadused.

Organoleptilised omadused:

Välimus	Puhas, läbipaistev
Värvus	Turustusaasta alguses roheline või rohekaskollane, hiljem kollane, mille toon ulatub kahvatukollasest sügava kuld kollaseni
Maitse	Hea maitse, keskmise tugevusega kuni tugev puuviljamaitse, turustusaasta jook-sul võib maitse muutuda magusamaks ja kergelt puuviljaliseks. Aroominoodid, mis võivad meenutada mandlit ja/või pähklit
Puuduse mediaan (Md)	0
Puuviljalisuse mediaan (Mf)	≥ 2,5
Mõruduse mediaan	≤ 6
Teravuse mediaan	≤ 6

Füüsikalised ja keemilised omadused:

Maksimaalne happesus (oleiinhappe %)	0,50
Maksimaalne peroksiidarv (mekv O ₂ /kg)	18
K ₂₇₀ maksimum	0,20
K ₂₃₂ maksimum	2,50

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Oliivid tuleb kasvatada ja toode valmistada üksnes punktis 4 määratletud geograafilises piirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Õli võib pakendada nii punktis 4 kirjeldatud geograafilises piirkonnas kui ka sellest väljaspool.

Jaemüügiks tuleb õli pakendada kuni 5-liitristesse kehtivatele õigusnormidele vastavatesse pakenditesse.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Pakendil peab olema nimetus „Aceite de Terra Alta” (hispaania keeles) või „Oli de Terra Alta” (katalaani keeles) ning sõnad „Kaitstud päritolunimetus” („Denominación de Origen Protegida”) või „KPN” („DOP”) koos kohaldatavates õigusaktides kindlaksmääratud üldandmetega.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Tootmispiirkond koosneb Terra Alta piirkonnast ja Ribera d'Ebre piirkonna mõnest omavalitsusüksusest. Mõlemad piirkonnad asuvad Kataloonia autonoomse piirkonna edelaosas.

Seega koosneb kõnealune geograafiline piirkond järgmistest omavalitsusüksustest:

Terra Alta			Ribera d'Ebre
Arnes	Corbera d'Ebre	Pinell de Brai	Ascó
Batea	Gandesa	Pobla de Massaluca	Flix (kõik tsoonid v.a nr 13, 18, 19, 20 ja 21)
Bot	Horta de Sant Joan	Prat de Comte	Riba roja d'Ebre
Caseres	La Fatarella	Vilalba dels Arcs	

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Kaitstud õlide tootmis- ja valmistamispiirkond vastab Ebro jõe oru lõunaosale. Tulenevalt mitmekesisest pinnamoest ja asjaolust, et tegemist on merest eemal asuva sisemaapiirkonnaga, loetakse piirkonda mäestikukliima ja kontinentaalse vahemerelise kliima üleminekuvalaks. Piirkonna pinnasele ja kliimale on iseloomulikud kolm järgmist põhitegurit.

- Kõrgus merepinnast: tegemist on merepinnast keskmiselt 400 meetri kõrgusel asuva platooga, mis koosneb väheviljakatest lubjarohketest muldadest.
- Looduslikud piirded: piirkonnas ühinevad kolm mäeahelikku: Pändols ja Cavalls, mille maksimaalne kõrgus on 700 meetrit, ning põhja pool kõrgeim mäeahelik Els ports de Beseit, mille tipud ulatuvad 1 400 meetri kõrguseni. Selle tulemuseks on eripärase pinnamoega ja erilise mikrokliimaga piirkond, kus valitseb äärmuslike temperatuuride, suurte temperatuurikõikumiste ja põuaste suvedega kontinentaalne vahemereline kliima.
- Tuuled: lisaks sellele ja samuti tulenevalt sellest on väga suur tähtsus piirkonnale iseloomulikel tuultel; seda mitte nende intensiivsuse tõttu (mis ei ole liiga suur), vaid nende oliivikasvatust soodustava rolli tõttu. Tuultest väärivad märkimist kaks tähtsat, millele on piirkonnas antud oma nimed: Garbinada ja Cerç.

KPNiga kaitstud õlile annab eripära põhiline oliivisort „Empeltre”. Tegemist on kohaliku traditsioonilise sordiga, mida hinnatakse viljade suure õlisisalduse ja nendest saadava õli suurepärase kvaliteedi pärast. Kõnealuse sordi ainus looduslik leviala on kogu Ebro jõe org ja Balearid. KPNi „Aceite de Terra Alta” või „Oli de Terra Alta” geograafiline piirkond vastab konkreetsemalt nimetatud oru lõunaosale. Sort on täielikult kohanenud KPNi tootmispiirkonna pinnase- ja kliimatingimustega, sest see ei ole piirkonda toodud hiljuti, vaid see on sündinud loodusliku valiku käigus ning tulemuseks on tugev sort, mis on kohanenud väheviljaka mullaga ning on vastupidav põuale ja külmale. Seega on tegemist Terra Alta piirkonna traditsioonilise põhisordiga, mis on mõnes paigas lausa ainus kasvatatav õlipuusort. „Empeltre” on Terra Alta piirkonnas sedavõrd oluline ja ainulaadne õlipuusort, et see on puukoolides tuntud ka Terra Alta nime all.

Kõrgus merepinnast, piirkonna pinnamoodi kujundavad looduslikud piirded ja tuuled loovad erilise mikrokliima, mis mõjutab otseselt õlipuude bioloogilist tsükli ning sellest tulenevalt ka nende vilju ja nendest saadavat õli.

Kui rääkida täpsemalt tuultest, siis edelatuul Garbinada toob oliivikasvatuseks vajalikku niiskust, külm ja kuiv loodetuul Cerç aga hoiab tänu oma omadustele ja sagedusele ära paljud taimeterviseprobleemid (nt seenhaigused). See aitab õli toorainel hästi küpseda ja nii jõuavad oliivid õliveskitesse suurepäraselt seisukorras.

Ajalooliselt on õlil „Aceite de Terra Alta” või „Oli de Terra Alta” pikad traditsioonid, sest Terra Alta piirkonnas peetakse oliivikasvatuse alustajateks araablasi. 1192. aastal, mil piirkond läks araablaste võimu alt kristlaste kätte, oli õli valmistamine seal juba üheks põllumajanduse alustalaks (Cartes de Poblament de Gandesa, 1992). Nagu kinnitab ka Antoni Mascaró oma raamatus „Mis memorias” (1948), kasvatati Terra Alta Batea omavalitsusüksuses 1787. aasta paiku kõige rohkem õlipuid, millele järgnesid teravili ja viinapuud. Nimetatud teosest võib lugeda, et „[...] õlisaak, mis annab sellele maale püsiva jõukuse, ulatus sel aastal 21 000 kannuni, igaühe kaaluks 38 naela, mis teeb hispaania mõõtühikutes (*arrobas*) 31 920 [...]”. See tähendab, et piirkonnas, kus elas tol ajal vähem kui 1 000 inimest, toodeti 350 tonni õli, mis vastab umbes 1 800 tonnile oliividele. See annab ettekujutuse sellest, kui oluline õlitootmine selles piirkonnas 18. sajandil oli. 19. sajandil oli õlitootmine jätkuvalt tähtsal kohal ja oliivikasvatuse võttis enda alla praegusest Terra Alta piirkonnast palju suurema osa kui tänapäeval („Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España”, Pascual Madoz, 1847). Ka viimati nimetatud autor kiidab õli kvaliteeti ja ütleb Gandesa piirkonnale viidates, et „[...] sellel maal toodetakse rohkesti peenemaitselist õli, nisu, rukist [...]”.

Niisiis võimaldab geograafilise piirkonna oliivide looduslik valik, mille tingivad looduslikud tegurid, ning oliivide sobivus õli valmistamiseks ja piirkonna pikk õlitootmistraditsioon (mis on seotud kõigi oliivikasvatuse ja õlitootmise etappidega alates maaharimisest optimaalse küpsusastmega oliivide korjamise ja õli valmistamiseni) saada maksimaalselt kvaliteetset hea maitsega õli, mida iseloomustavad meeldiv puuviljasus ning mandlit ja/või pähkliit meenutavad aroominoodid.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(Määruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

<http://gencat.cat/alimentacio/pliego-aceite-terra-alta>

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET